

Sistem de pulverizare a pulberii Encore HD[®] cu tablou al pompei Prodigy[®]

Manualul de produs al utilizatorului

P/N 7192384_02

- Romanian -

Publicat în 02/14

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
Verificați cea mai nouă versiune la adresa <http://emanuals.nordson.com>.



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Contactați-ne

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă:
<http://www.nordson.com>.

Observație

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor este 2014. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodusă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

- Traducerea originalului -

Mărci comerciale

Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation.

Toate celelalte mărci comerciale reprezintă proprietatea respectivilor proprietari.

Cuprins

Nordson International	0-1
Europe	0-1
Distributors in Eastern & Southern Europe	0-1
Outside Europe	0-2
Africa / Middle East	0-2
Asia / Australia / Latin America	0-2
China	0-2
Japan	0-2
North America	0-2
Siguranța	1
Personalul calificat	1
Destinația	1
Reglementări și aprobări	1
Siguranța personală	2
Protecția împotriva incendiilor	2
Împământarea	3
Măsuri în cazul unei defecțiuni	3
Trecerea la deșeuri	3
Descriere	4
Schema sistemului	6
Specificațiile sistemului	6
Tabloul pompei HDLV	7
Componentele tabloului pompei	8
Instalarea	9
Schema pneumatică a panoului pompei	9
Diagrama de conexiuni a panoului pompei	10
Funcționarea	11
Întreținerea	11
Depanarea	11
Repararea	11
Piese	12
Utilizarea listei de piese ilustrate	12
Piese sistem	13
Sistem cu o pompă fără stativ	13
Sistem cu două pompe fără stativ	13
Sistem cu o pompă cu stativ	13
Sistem cu două pompe cu stativ	13
Piese de schimb ale panoului pompei	14

Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-718 62 63	7-812-718 62 63
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Outside Europe

For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

China

China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199
-------	-----------------	-----------------

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Sistem de pulverizare a pulberii Encore HD[®] cu tablou al pompei Prodigy[®]

Siguranța

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apti fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănirea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile;
- efectuarea modificărilor neautorizate;
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare;
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate;
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate;
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Toate fazele instalării echipamentului trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale.

Siguranța personală

Pentru a preveni rănierea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nu ocoliți sau dezactivați nici un dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea oricărui echipament aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidraulică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- Obțineți și citiți Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS) pentru toate materialele utilizate. Urmați instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau materialelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.

Împământarea



AVERTISMENT: Utilizarea unui echipament electrostatic defect este periculoasă și poate provoca electrocutare, incendiu sau explozie. Efectuați verificări de rezistență ca parte a programului periodic de întreținere. Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab sau observați scântei sau arcuri statice, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.

Legarea la împământare în interiorul cabinei și în jurul deschizăturilor cabinei trebuie să respecte cerințele NFPA pentru amplasamentele periculoase de Clasa II, Divizia 1 sau 2. Consultați NFPA 33, NFPA 70 (articolele 500, 502 și 516 ale Reglementărilor Naționale privind Electricitatea – NEC) și NFPA 77, cele mai recente prevederi.

- Toate obiectele conducătoare de electricitate aflate în zonele de pulverizare trebuie legate electric la o priză de împământare cu o rezistență de cel mult 1 megaohmi, măsurată cu un instrument care aplică o tensiune de cel puțin 500 volți pe circuitul evaluat.
- Elementele care trebuie legate la împământare includ, dar nu se limitează la podeaua zonei de pulverizare, platformele de operare, buncărele, suporturile senzorilor de lumină și duzele de evacuare. Personalul care lucrează în zona de pulverizare trebuie conectat la împământare.
- Există un posibil potențial de incendiu din cauza corpului uman încărcat electric. Persoanele care se află pe o suprafață vopsită, cum ar fi o platformă de operare sau care poartă încălțăminte neconductivă, nu sunt conectate la împământare. Personalul trebuie să fie echipat cu încălțăminte cu talpă conductivă sau trebuie să utilizeze o curea de legare la împământare pentru a menține o conexiune la împământare în timp ce lucrează cu sau în jurul unui echipament electrostatic.
- Operatorii trebuie să păstreze contactul direct al suprafeței mâinii cu mânerul pistolului de pulverizare pentru a preveni electrocutarea în timpul utilizării pistoalelor electrostatice de pulverizare manuale. Dacă purtarea mănușilor este obligatorie, decupați palma sau degetele, purtați mănuși conductive electrice sau o curea de legare la împământare, cuplată la mânerul pistolului sau la o altă legătură adevărată de împământare.
- Opriți alimentatoarele electrostatice și dezactivați electrozii pistolului înainte de a efectua ajustări sau curăți pistoalele de pulverizare cu pulbere.
- Conectați toate echipamentele, cablurile și firele de legare la împământare deconectate după depanarea echipamentului.

Măsuri în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică. Închideți supapele pneumatice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni echipamentul.

Trecerea la deșeurii

Treceți la deșeurii echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.

Descriere

Sistemul manual de pulverizare Encore HD cu tabloul pompei Prodigy include forma constructivă avansată a pistolului manual de pulverizare Encore HD și controlerul manual Encore HD cu tabloul testat al pompei Prodigy.

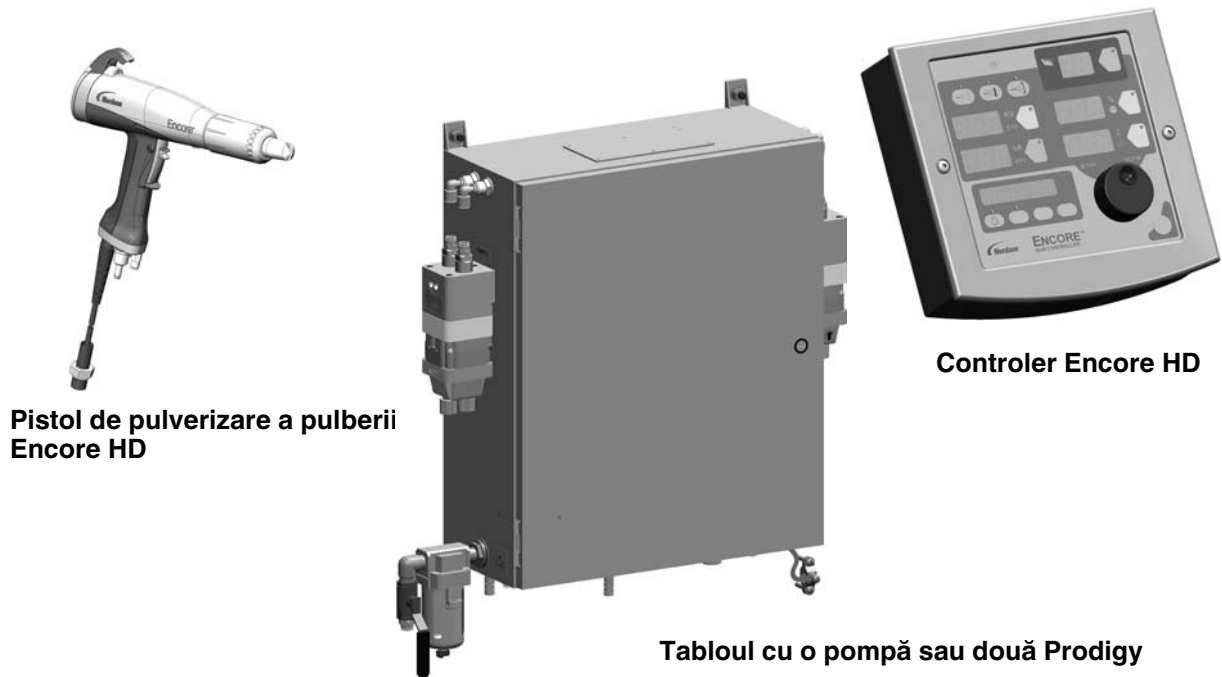


Figura 1 Sistem de pulverizare a pulberii Encore HD cu componentele tabloului pompei Prodigy

Opțiunile sistemului includ:

- Sistem cu o pompă cu stativ
- Sistem cu două pompe cu stativ
- Sistem cu o pompă, montat pe perete
- Sistem cu două pompe, montat pe perete



Figura 2 Sistem de pulverizare a pulberii Encore HD cu tabloul pompei Prodigy (este prezentat sistemul cu o singură pompă, cu stativ)

Suplimentar față de informațiile sistemului, acest manual include manualele următoarelor componente:

- 7192383 Controler manual de pulverizare a pulberii Encore HD
- 7192383 Controler manual de pulverizare a pulberii Encore HD
- 7146062 Pompă Prodigy HDLV Generația III, colectorul pompei și placa de circuite
- 7146062 Sistem manual de pulverizare a pulberii Encore HD cu cardul operatorului pentru tabloul pompei

Schema sistemului

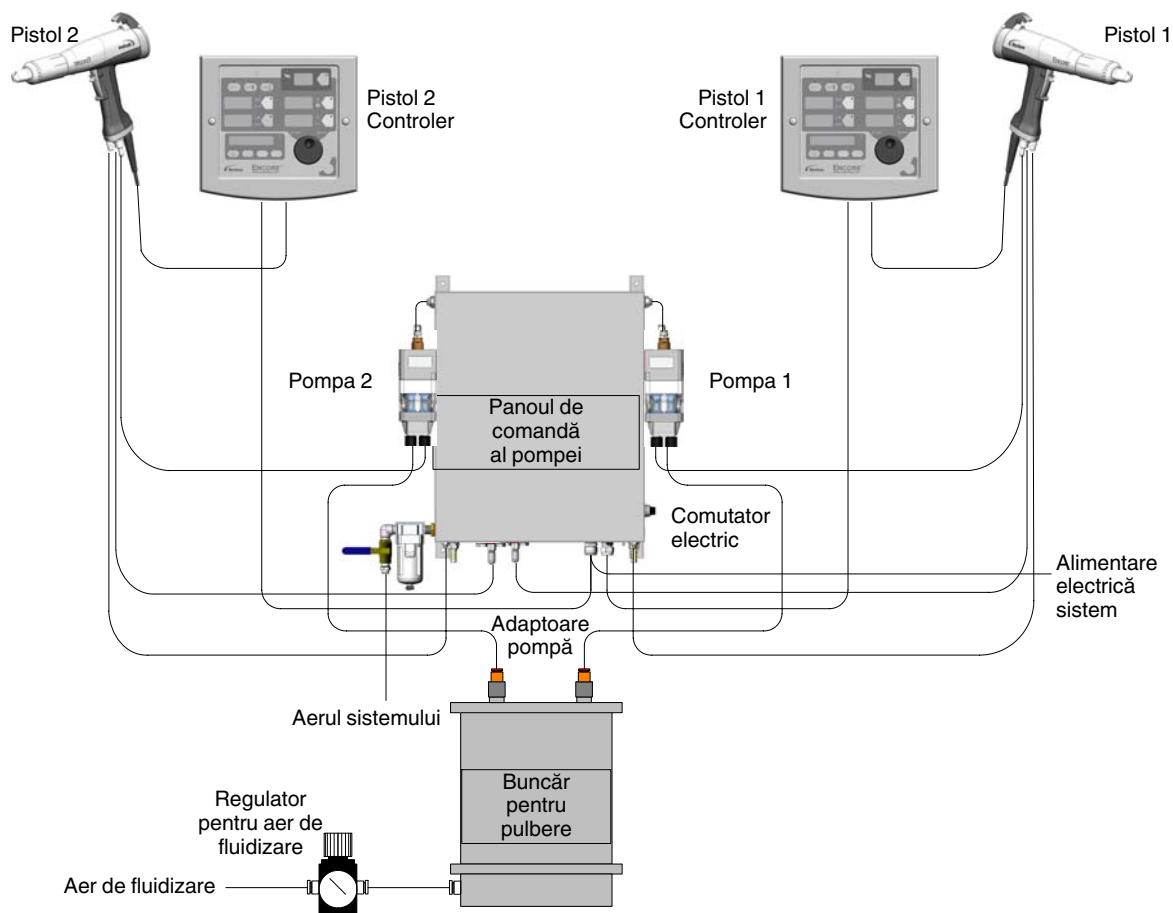


Figura 3 Schema sistemului obișnuit (este prezentat sistemul manual cu pompă dublă HDLV)

Specificațiile sistemului

INTRARE curent electric

- 100 - 240 V c.a., 1 Ø
- 275 VA
- 50 - 60 Hz

Aer de intrare

- 90 - 110 psi (6,2 - 7,6 bar)
- 3 - 20 cfm (85 - 566 l/m) maximum pentru sistem dublu cu schimbarea culorii

Tabloul pompei HDLV

Panoul pompei este carcasa electrică și pneumatică centrală pentru sistem. Panoul pompei adăpostește pompele HDLV Prodigy, colectoarele pompelor și panoul de comandă al pompei, filtrul de aer și comenzile pneumatice și sursa de c.c. Panoul este livrat cu suporturi și elemente de fixare pentru montarea pe șină, perete sau stativ.



AVERTISMENT: Numai personalul calificat are permisiunea de a efectua operațiuni de service asupra acestui panou. Opriți alimentarea electrică de la un comutator extern înainte de a efectua reparații electrice. Opriți alimentarea cu aer de la supapa cu bilă și eliberați presiunea aerului din sistem înainte de a deconecta tubulatura sau componentele pneumatice.

Componentele tabloului pompei

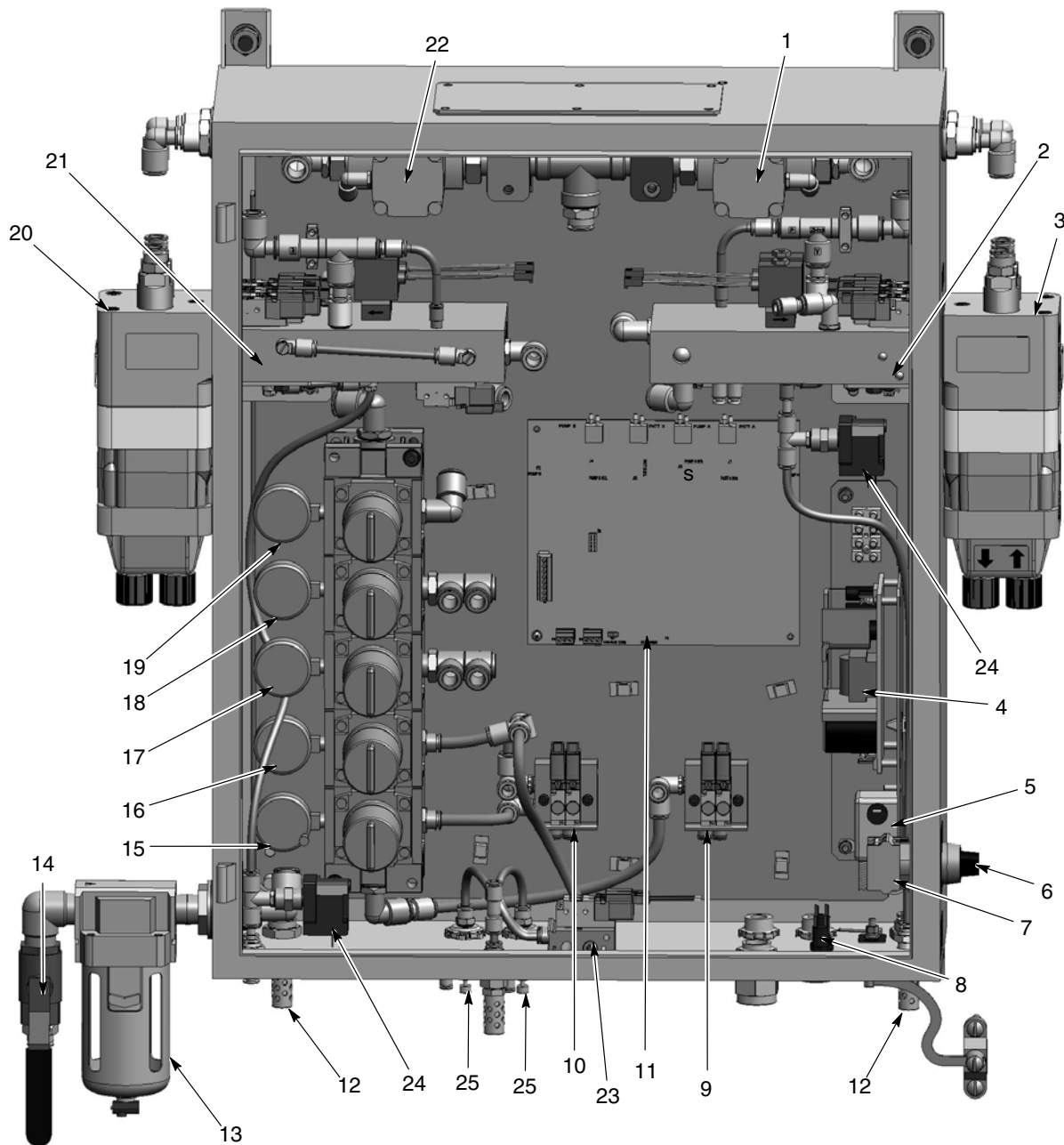


Figura 4 Componentele tabloului pompei (este prezentat sistemul cu două pompe)

- | | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 1. Pompa 2 supapă de purjare | 9. Colector/supape electromagnetice pilotare purjare | 18. Regulator/manometru vacuum |
| 2. Pompa 1 colector de comandă | 10. Colector/supape electromagnetice selectare efilare | 19. Regulator/manometru purjare |
| 3. Pompa 1 | 11. Placă de comandă a pompei | 20. Pompa 2 |
| 4. Sursă electrică 24 V c.c. | 12. Amortizoare generator de vacuum | 21. Pompa 2 colector de comandă |
| 5. Filtrul conductei | 13. Filtru de aer | 22. Pompa 1 supapă de purjare |
| 6. Înterupătorul de alimentare | 14. Supapa cu bilă a alimentării cu aer | 23. Ansamblul colectorului de spălării cu aer a electrodului |
| 7. Blocul contactelor | 15. Regulator/manometru efilare joasă | 24. Presostat |
| 8. Siguranță, temporizare, 3,15 A | 16. Regulator/manometru efilare înaltă | 25. Supapă de control al debitului |
| | 17. Regulator/manometru control debit | |

Instalarea

Schema pneumatică a panoului pompei

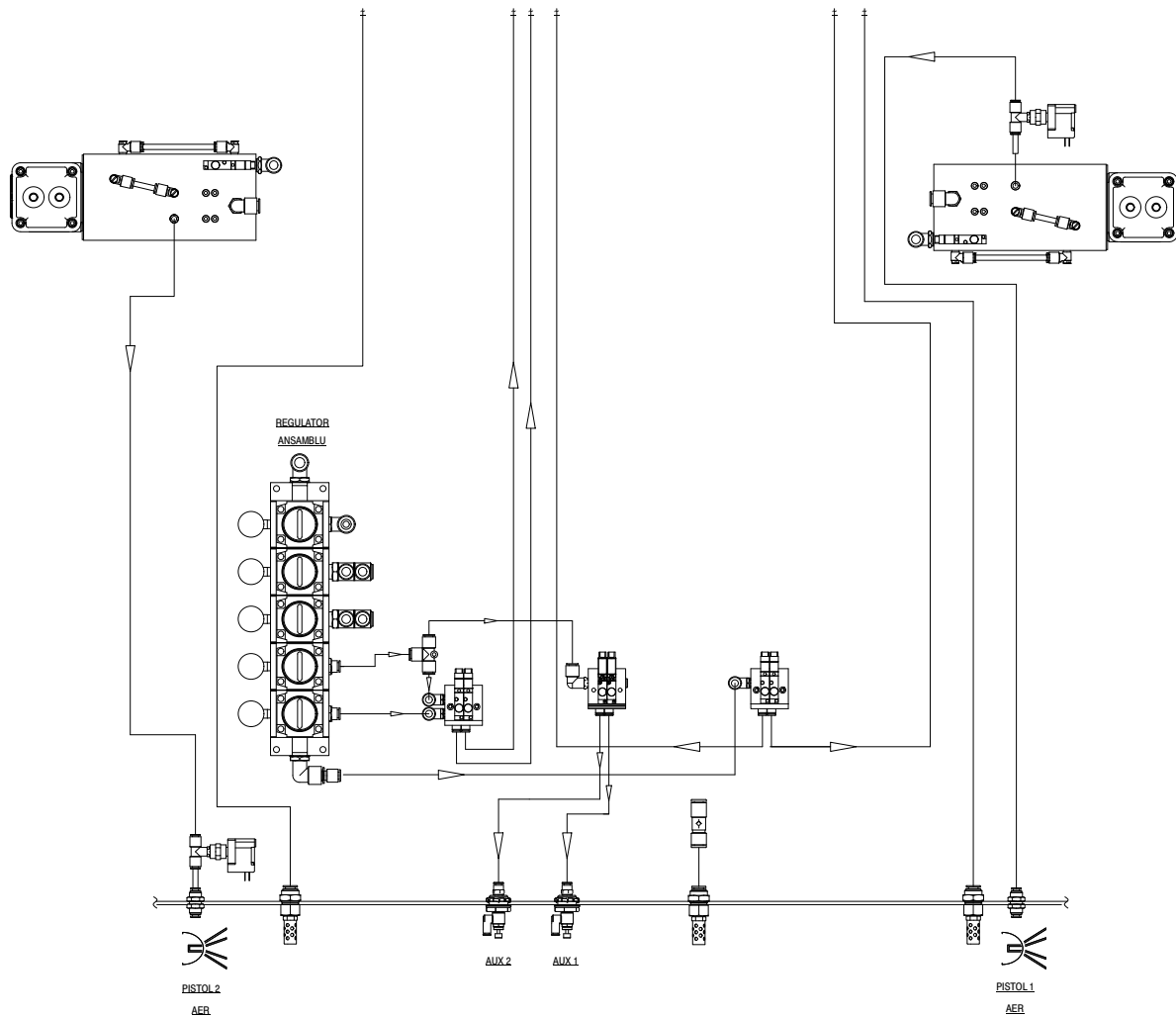


Figura 5 Schema sistemului pneumatic (este prezentat sistemul cu două pistoale)

Diagrama de conexiuni a panoului pompei

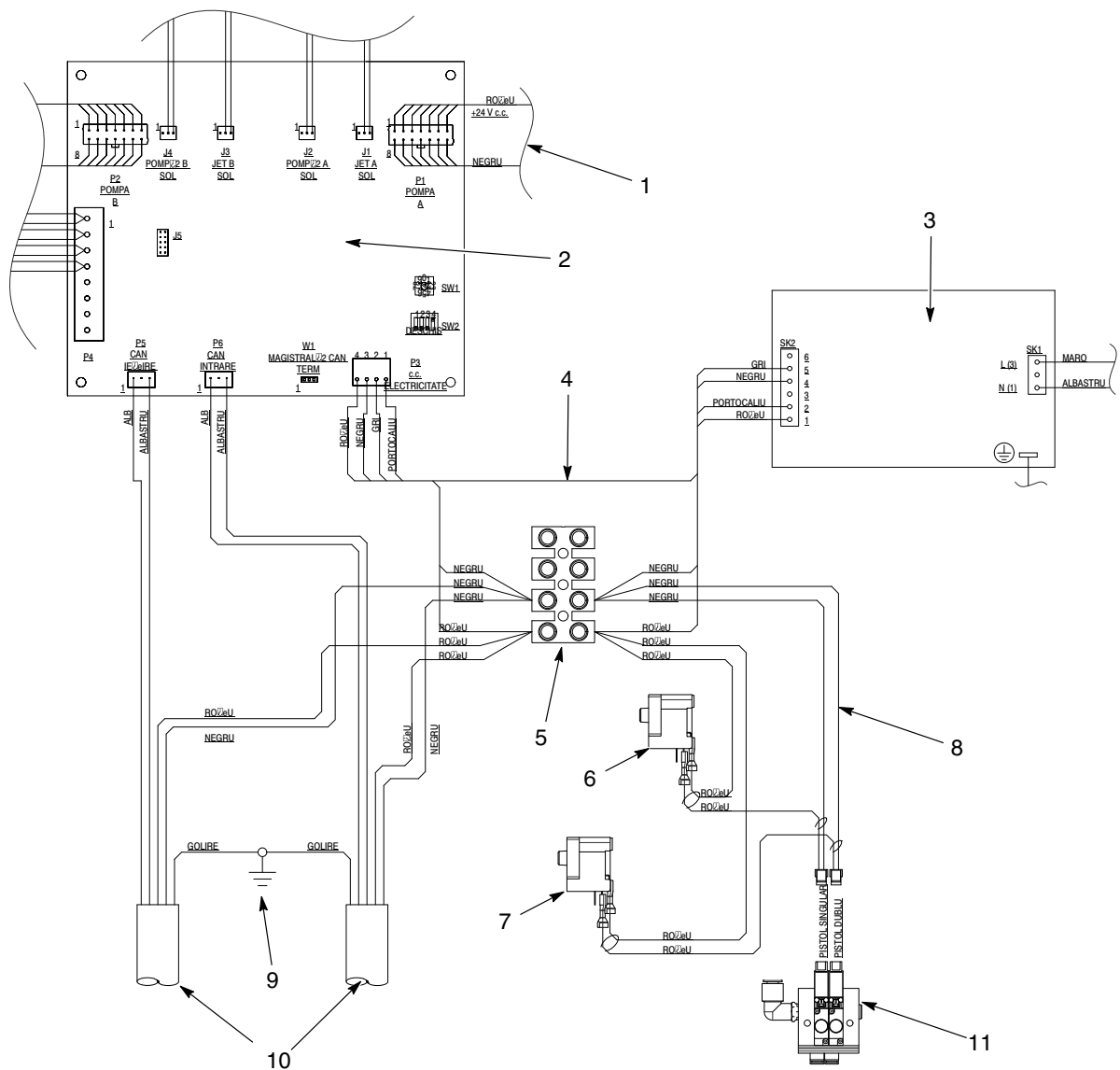


Figura 6 Schema de conexiuni (este prezentat un sistem cu două pistoale)

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Cablajul de comandă a pompei (300 mm) | 5. Cutie de conexiuni | 9. Împământare (în interiorul părții inferioare a carcasei) |
| 2. Controlerul pompei duble | 6. Presostat (unități cu pistol singular) | 10. Cabluri de rețea și electrice |
| 3. Alimentare electrică 60W | 7. Presostat (unități cu pistol dublu) | 11. Ansamblul colectorului de spălare cu aer a electrodului |
| 4. Fascicul de cabluri de alimentare electrică | 8. Fascicul de cabluri | |

Funcționarea

Vezi secțiunile *Operare* din manualele alăturate ale componentelor.

Întreținerea

Vezi secțiunile *Întreținere* din manualele alăturate ale componentelor.

Depanarea

Vezi secțiunile *Depanare* din manualele alăturate ale componentelor.

Repararea

Vezi secțiunile *Reparare* din manualele alăturate ale componentelor.

Piese

Pentru a comanda piese, contactați Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local.

Utilizarea listei de piese ilustrate

Numerele din coloana Element corespund cu numerele care identifică piesele din ilustrațiile prezentate după fiecare listă de piese. Codul NS (nu este prezentat) indică faptul că o piesă din listă nu este ilustrată. Liniuța (—) este utilizată dacă codul de produs se aplică tuturor pieselor din ilustrație.

Numărul din coloana P/N reprezintă codul de produs conform marcajului Nordson Corporation. O serie de liniuțe în această coloană (-----) înseamnă că piesa respectivă nu poate fi comandată separat.

Coloana Descriere indică denumirea piesei, precum și dimensiunile ei și alte caracteristici, după caz. Indentările arată relațiile dintre ansambluri, subansambluri și piese.

- Dacă comandați ansamblul, elementele 1 și 2 vor fi incluse.
- Dacă comandați elementul 1, elementul 2 va fi inclus.
- Dacă comandați elementul 2, vă va fi livrat numai elementul 2.

Numărul din coloana Cantitate reprezintă cantitatea necesară pe unitate, ansamblu sau subansamblu. Codul AR (după caz) este utilizat dacă codul de produs este un element în volum, comandat în cantități sau dacă cantitatea pentru un ansamblu depinde de versiunea sau modelul produsului.

Literele din coloana Notă se referă la notele de la sfârșitul fiecărei liste de piese. Notele conțin informații speciale cu privire la modul de utilizare și comandă. Acordați atenție deosebită notelor.

Element	Parte	Descriere	Cantitate	Notă
—	0000000	Ansamblu	1	
1	000000	• Subansamblu	2	A
2	000000	•• Parte	1	

Piese sistem**Sistem cu o pompă fără stativ**

Cod piesă	Descriere	Cantitate
1605274	SYSTEM, single pump, Prodigy/Encore HD, without stand	
1605268	• CONTROLLER, single pump, Prodigy/Encore HD	1
1604125	• CONTROL UNIT, interface, Encore XT	1
1600818	• HANDGUN ASSY, Encore XT	1
1605276	• KIT, ship-with, int controller, Encore HD	1

Sistem cu două pompe fără stativ

Cod piesă	Descriere	Cantitate
1605275	SYSTEM, dual pump, Prodigy/Encore HD, without stand	
1605269	• CONTROLLER, dual pump, Prodigy/Encore HD	2
1604125	• CONTROL UNIT, interface, Encore XT	2
1600818	• HANDGUN ASSY, Encore XT	2
1605276	• KIT, ship-with, int controller, Encore HD	2

Sistem cu o pompă cu stativ

Cod piesă	Descriere	Cantitate
1605272	SYSTEM, single pump, Prodigy/Encore HD, with stand	
1605270	• CONTROLLER, single pump, Prodigy/Encore HD	1
1604125	• CONTROL UNIT, interface, Encore XT	1
1600818	• HANDGUN ASSY, Encore XT	1
1605276	• KIT, ship-with, int controller, Encore HD	1
1064433	• STAND, Prodigy HDLV manual system	1

Sistem cu două pompe cu stativ

Cod piesă	Descriere	Cantitate
1605273	SYSTEM, dual pump, Prodigy/Encore HD, with stand	
1605271	• CONTROLLER, dual pump, Prodigy/Encore HD	1
1604125	• CONTROL UNIT, interface, Encore XT	2
1600818	• HANDGUN ASSY, Encore XT	2
1605276	• KIT, ship-with, int controller, Encore HD	2
1064433	• STAND, Prodigy HDLV manual system	1

Piese de schimb ale panoului pompei

A se vedea Figura 7.

Element	Parte	Descriere	Cantitate	Notă
1	303132	VALVE, ³ / ₄ in. I/O, air operated	AR	A
2	-----	MANIFOLD ASSEMBLY, HDLV pump control	AR	A, B, D
3	1081194	PUMP ASSEMBLY, HDLV	AR	A
4	1043906	POWER SUPPLY, 24, 5, 12 VDC, 60 W	1	
5	334805	FILTER, line, RFI, power, 10A	1	
6	334806	SWITCH, round, 2 position, 90 degree	1	
7	288806	CONTACT BLOCK, 2 N.O. contacts	1	
8	1009090	FUSE, time delay, 215 series, 3.15 A, 5 x 20 mm	2	
9	1099534	VALVE, solenoid, 3 port, 24 V, with adapter	AR	A, E
10	1101498	KIT, PCA replacement, Prodigy pump control, Generation III	1	B
11	1034396	MUFFLER, exhaust, ¹ / ₄ in. NPT male	AR	C
12	1062366	FILTER, air, ¹ / ₂ in. NPT	1	
NS	1064136	• FILTER ELEMENT, air, 5 micron, AF40	1	
13	901151	VALVE, ball, ¹ / ₂ in. NPT	1	
14	10644964	SWITCH, pressure	AR	
15	10644833	HARNESS SET, dual air wash	AR	
16	1082612	VALVE, flow control, 4mm x 1/8 UNI	AR	
NS	1604832	HARNESS SET, single air wash	AR	

NOTĂ A: Cantitățile pentru elementele AR variază, în funcție de numărul de pistoale din sistem.

B: La înlocuirea colectorului, realizați procedura de calibrare, așa cum este descrisă în manualul controlerului pistolului manual.

C: La înlocuirea plăcii, consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu setul pentru setările comutatorului. De asemenea, realizați procedura de calibrare, așa cum este descrisă în manualul controlerului pistolului manual.

D: Pentru codurile pieselor ansamblului colectorului, consultați manualul 1081195.

E: Dacă folosiți un cablaj vechi, cu 3 poziții, folosiți adaptorul care v-a fost pus la dispoziție. Dacă folosiți un cablaj nou, cu 2 poziții, atunci adaptorul care v-a fost pus la dispoziție poate fi eliminat.

AR: După caz

NS: Nu este prezentat

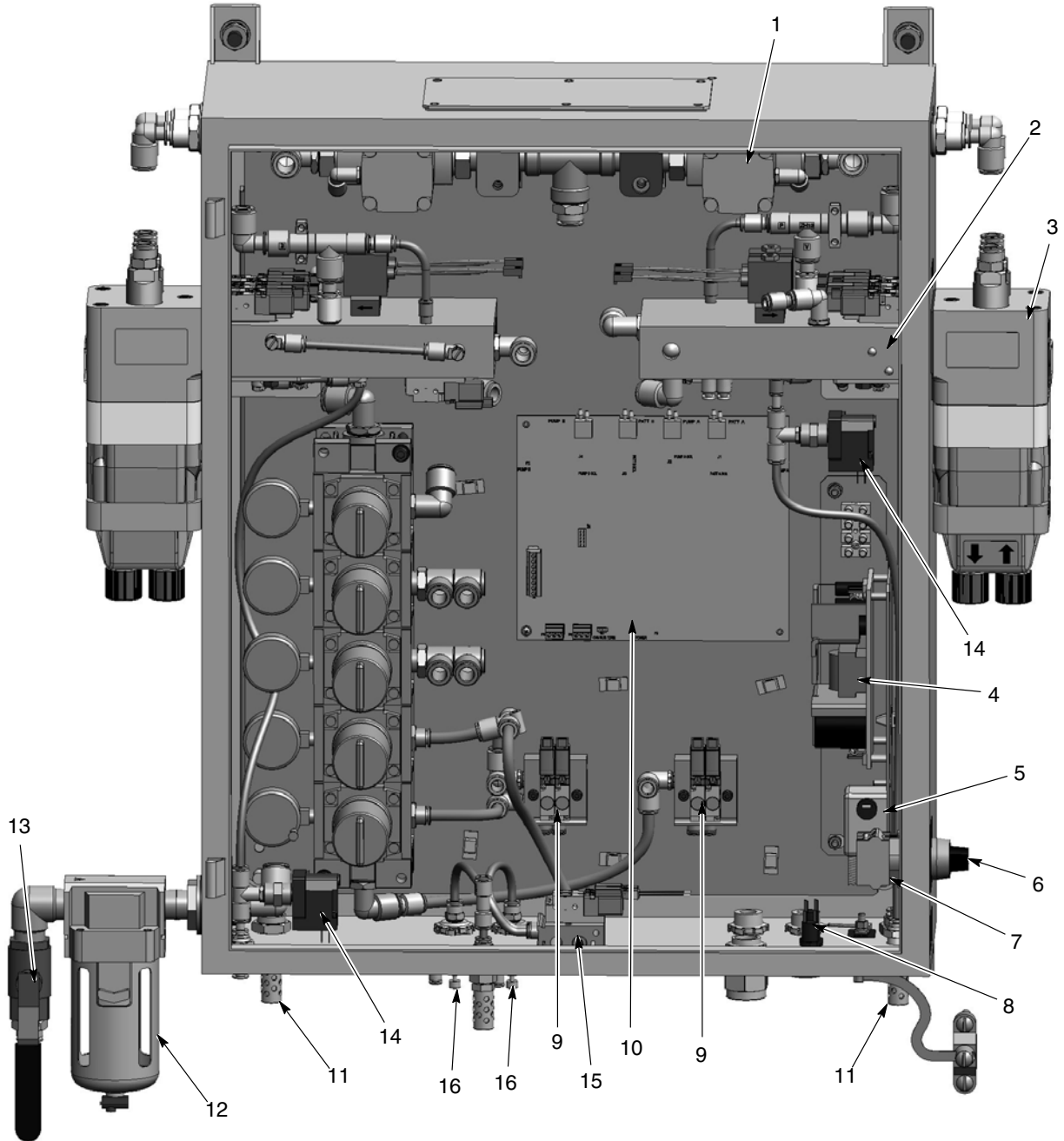


Figura 7 Piese de schimb ale panoului pompei (este prezentat sistemul cu două pompe)

